



Naše č. j.: UT-32234/2020
Naše sp. zn.: UT-27837/2020/03
Smlouvy různé / V / 5

Dodatek č. 1

ke Smlouvě o poskytování tlumočení č.j. UT-27837/2020

Česká republika – Správa uprchlických zařízení Ministerstva vnitra

organizační složka státu, se sídlem Lhotecká 559/7, 143 01 Praha 12,

poštovní schránka P. O. BOX 110, 143 00 Praha 4, IČ: 604 98 021,

bankovní spojení: ČNB Praha, č. ú.: 52626881/0710,



DS: 7ruiypv,

zastoupena ředitelem Mgr. et Mgr. Pavlem Bacíkem, v zastoupení Ing. Petr Košťál,

zástupce ředitele, na základě pověření dle Rozhodnutí ředitele SUZ MV č. 19/2018

(dále jen „*objednatel*“)

a

ACP Traductera, a.s.

společnost zapsaná v OR vedeném KS v Českých Budějovicích, oddíl B, vložka 2007,

se sídlem Na Piketě 173, 377 01 Jindřichův Hradec,

IČ: 271 98 286,



DS: 4iqi4c4,

zastoupena členkou představenstva Ing. Mgr. Radkou Vegrichtovou

(dále jen „*poskytovatel*“)

I.

1. Smluvní strany uzavřely dne 29.10.2020 Smlouvu o poskytování tlumočení č.j. UT-27837/2020 (dále jen „smlouva“) na základě které poskytovatel zajišťuje pro objednatele tlumočnické služby prostřednictvím telefonu z jazyka českého do jazyka anglického a francouzského a naopak.
2. V souladu s ustanovením Čl. VII. odst. 6 smlouvy uzavírají smluvní strany níže uvedeného dne, měsíce a roku tento Dodatek č. 1.

II.

1. Z důvodu stanovení správné výše ceny za poskytování tlumočení bez DPH v souladu s veřejnou zakázkou č.j. UT-26010/2020 dochází ke změně znění Čl. III. odst. 1 smlouvy, a to následovně:

„Objednatel je povinen uhradit poskytovateli za každých i započatých deset minut tlumočení částku 70 Kč bez DPH, tj. 84,70 Kč včetně DPH. Poskytovatel je plátcem DPH.“



III.

1. Ostatní ustanovení smlouvy tímto dodatkem nedotčená zůstávají beze změn.
2. Tento dodatek nabývá platnosti dnem podpisu smluvních stran a účinnosti dnem zveřejnění v registru smluv dle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv.
3. Tento dodatek je vyhotoven v jednom stejnopise v elektronické podobě.
4. Smluvní strany prohlašují, že si tento dodatek přečetly, že rozumí jeho obsahu a že tento obsah odpovídá jejich pravé a svobodné vůli prosté omylu, což níže stvrzují svými podpisy.

V Praze dne / /2020

V dne / /2020

.....
v z. Ing. Petr Košťál
zástupce ředitele

Mgr. et Mgr. Pavel Bacík

ředitel SUZ MV
(objednatel)

.....
Ing. Mgr. Radka Vegrichtová
členka představenstva

(poskytovatel)

Mgr. Radka Vegrichtová Digitálně podepsal Mgr.
Radka Vegrichtová
Datum: 2020.12.03
16:37:09 +01'00'

Ing. Petr Košťál
2020.12.03 11:44:44
Signer:
CN=Ing. Petr Košťál
C=Správa uprchlíck ch za j

